



СТУДЕНТИ ПРОДОВЖУЮТЬ ДЕМОНСТРУВАТИ

Київ (УНІАР). — Тут в понеділок, 12-го жовтня, відбулася зустріч студентів з головою Верховної Ради Іваном Плюєм, на якій розглядалися вимоги, запропоновані студентами. 1. Плюєв не поділяв вимог студентів про призначення виборів до Верховної Ради весною 1993 року.

Згідно з повідомленням СУС, представники студентів зустрілися з Президентом Леонідом Кравчуком. Хоча Л. Кравчук на початку розмови закликав до зустрічних дій для взаєморозуміння, то жодних домовленостей не досягнуто. Президент України сказав, що Співдружність Незалежних Держав інсуватиме до часу вирішення всіх питань, які перед нею поставлені. Він запевнив студентів, що після «круглого столу» представників різних партій наступного місяця він виступить у парламенті з доповіддю. Україна та СНД, як того вимагають студенти.

Щодо Верховної Ради, Л. Кравчук переконаний, що найкраще коли вона сама вирішить свого долі. Голова СУС В. Чермеріс заявив,

що у випадку невиконання студентських вимог, вони розпочнуть голодування. Він також повідомив, що якщо і новий Уряд не буде проводити реформи, студенти вийдуть на площу втретє, але цього разу вже будуть вимагати реалізації Препзидента. Л. Кравчук не обговорював подробиць майбутньої акції, а запропонував студентам «думати разом».

На другий день, вранці, 13-го жовтня, студенти розпочали пікетування перед вищими навчальними установами Києва. Група студентів пробувала розбити чотири шатра-намети на майданчику перед фасадом ВР. Всі доступи до будинку охороняли посилені кордононі поліції. Проявляючи кризь перші риди охоронців правоохоронці, студенти лягли на сходи центрального входу. Застосовували фізичну силу та слізозотоничний газ, учасників акції brutally вкинули за межі площі. Були поранені. Колону, яку формували біля Червоного корпусу університету розігнали. Частину демонстрантів заарештовано і відправлено до Московського районного відділу пспліції.

Наладнюються справи УГКЦеркви в Києві

Київ (УНІАР). — Тут у неділю, 11-го жовтня, відбулася перша Служба Божя для української греко-католицької громади в церкві Миколи Набережного. Подопалих всі неспорозуміння, священники різних громад Київщини спільно відправили Святи Літургію. На Богослужіння прибув генеральний вікарій Львівської Архидієцезії Української Греко-Католицької Церкви о. д-р Іван Дашко.

У понеділок, 12-го жовтня, на запрошення Президента України Леоніда Кравчука прибув до Києва Патріарх і Кардинал Української Греко-Католицької Церкви Митрополит Іван Любачівський. Щогой день він зустрівся з Президентом Л. Кравчуком. Разом із Кардиналом у зустрічі брали участь о. І. Дашко, віце-канцлер Києво-Галицької Митрополії Раді Туркеник і керівник відділу зов-

нішніх справ Митрополії Ігор Ужівський. З боку Президента були присутні голова Ради у справах релігій при Кабінеті Міністрів України Арсен Звиченко та радник Президента Микола Михальченко. На зустрічі обговорювалися питання релігійного життя в Україні, шляхи замирення ворожучих конфесій та вдосконалення чинного законодавства про релігійні віроповідання.

„СОКОЛИ” В ПАСЕЙКІ

Пасейк, Н.Дж. — Тут у понеділок, 19-го жовтня, в Говп авеню, відбувається концерт ансамблю з України „Сокони”. Початок о год. 7-й вечора. Телефон для інформації (201) 473-3379. Концерти організує і спонсорує фірма „Міст” (416) 728-3750.

ЗСА ДОПОМОГАЮТЬ УКРАЇНІ

Київ (УНІАР). — Виступаючи на пресовій конференції, Річард Армітаж, заступник координатора технічної і гуманітарної допомоги ЗСА новим країнам колишнього СРСР, підкреслює, що прибув в Україну для перевірки існуючих програм допомоги Україні та для обговорення пріоритетів цієї допомоги, яку надаватимуть в наступному році. Він підкреслює, що Президент Буш надзвичайно зацікавлений в тому, щоб американсько-українські відносини в різних галузях розвивалися більш інтенсивно, щоб допомога ЗСА виявилася ефективною і була спрямована саме туди, де вона сьогодні найбільш необхідна.

Р. Армітаж має також зустрітися з Президентом Кравчуком і міністрами, які відвідають за грядні ділянки в Уряді України.

Р. Армітаж заявив, що Україна може розраховувати на значну частину, якщо не на 50 відсотків, фінансової допомоги, яку ЗСА виділятимуть для молодих незалежних держав, а ця сума становитиме три міль. Дол. Технічну і фінансову допомогу надаватиметься Україні з метою прискорення реформування національної економіки в галузі конверсії, кредитової системи, приватизації, «нов-газ», розвитку спільних підприємств, сільського господарства, медицини.

Р. Армітаж має також зустрітися з Президентом Кравчуком і міністрами, які відвідають за грядні ділянки в Уряді України.

УКРАЇНА ПРОТЕСТУЄ

Київ (УНІАР). — У понеділок, 12-го жовтня, дев'ять бойових кораблів Чорноморської флотії під керівництвом адмірала Стора Касатонова залишили порт Севастополь і вирушили в напрямку міста Сухумі в Грузії. Такі дії Росії, без узгодження з Україною, як порушення Ялтінської угоди щодо принципів формування військовоморських сил України і військовоморської флотії Росії.

Міністерство закордонних справ України вислало до міністерства закордонних справ Російської федерації з цього приводу ноту протесту, в якій наголошено на неприпустимості будь-яких спроб Російської федерації в односторонньому порядку брати на себе права та зобов'язання за Ялтінською угодою та поставлено вимогу відповідальності за можливі негативні наслідки на Російську федерацію.

„Рубльова зона” для України недоцільна, — каже Л. Кравчук

Ашхабад. Туркменістан (УНІАР). — На сильній пресовій конференції президента України і Туркменістану Леоніда Кравчука заявив, що створення будь-яких координаційних структур у рамках Співдружності Незалежних Народів не

лише політично, але й економічно недоцільне.

„Це означало б поступальні корінніми інтересами народів в цьому розумінні, рубльову зону” розглядає Україна, як недоцільну”, — підкреслює Л. Кравчук.

Проф. Л. Рудницький отримав нагороду ім. І. Франка

Джерзі Сіті, Н.Дж. — Як подає „Література України” з 17-го вересня Президент Ради Спільних Письменників України признала нагороду ім. І. Франка за 1992 рік трьом письменникам і дослідникам творчості великого Каменяря — Михайлові Мольнарові зі Словаччини, Флоріанові Неуважному з Польщі та Леоніду Рудницькому із ЗСА.

Проф. Л. Рудницький, широко відомий в українській громаді, голова Наукового Товариства ім. Шевченка в ЗСА, а від короткого часу також голова Головної Раді НТШ, є професором університету Лялль. Йому належить переклад „Собору” Олеса Гончара на англійську мову. Премію присуджено йому за ґрунтовні дослідницькі праці „Іван Франко і німецька література”.

М. Мольнар — старший науковий працівник Словацької академії наук, критик і літературознавець з автором понад 500 літературних праць, критичних статей і рецензій, в тому праці „Звізні Івана Франка з чехами і словаками”. Премію отримав за популяризацію української літератури у світі.

Ф. Неуважний — професор Варшавського університету, має велику кількість праць і статей з українистики, упорядкував „Антологію української поезії”. Премію отримав за велику перекладницьку працю і видання одностопника І. Франка польською мовою.

ДИТЯЧА МАСКАРАДА В НЬОАРКУ

Ньюарк, Н.Дж. — Заходом Кружка Матерів при школі св. Івана Хрестителя тут у неділю, 25-го жовтня від год. 2:30 до 5:00 по полудні в гімнастичній залі школи відбулася маскарадна для дітей іграми, несподіванкам та буетом. Вступ — 3 дол. Адреса школи — 762 Сенфорд авеню в Ньюарку.

Б. Ельцин передав Л. Валенсі документи про розстріл польських старшин

Варшава, Польща. — У середу, 14-го жовтня, спеціальний представник президента Росії Бориса Єльцина Рудольф Піхоя передав польському президенту Лехові Валенсі копію розпорядження про знищення 14,700 полонених польських старшин, підписаного Сталіном 5-го березня 1940 року. Розстріл був проведений недалеко від селища Катинь.

Серед розстріляних був цивільний інтелігенція — лікарі, інженери, вчені, покликани в армію у 1939 році з резерви. Згідно з пляном Сталіна, знищення польської інтелігенції повинно було позбавити в майбутньому польських комуністів від протриву під час совєтизації Польщі.

Вперше одне з масових поховань розстріляних старшин знайшли німці, які окупували Смоленську область у 1943 році. Інші поховання військовополонених поляків були знайдені на території Росії в Україні влітку 1990 року.

„Ми присутні при передачі головного документа, який стосується найтрагічнішого злочину, вчиненого проти польського народу”, — заявив Л. Валенса, одержуючи документ.

Вперше одне з масових поховань розстріляних старшин знайшли німці, які окупували Смоленську область у 1943 році. Інші поховання військовополонених поляків були знайдені на території Росії в Україні влітку 1990 року.

У СВІТІ

ЛІДЕР НАЙБІЛЬШОЇ в Анголі опозиційної партії УНІТА Жонас Савімбі відверто погрожує розпочати нову війну, якщо національна виборча рада оприлюднить остаточні висліди перших загальнонародних виборів, що відбулися 29-го — 30-го вересня і.р. УНІТА відмовляється визнати результати виборів, оскільки вони, на її думку, були підфальшовані на користь правлячої партії МПЛА і її голови, президента Анголі Жозе Едуарду душ Сантуша.

КУВАЙТ ПОДАРУВАВ Єгиптові 20 міль. дол. у зв'язку із землетрусом і спричиненими жертвами. Голова Європейського парламенту Жак Деллор повідомив, що Європейська спільнота має намір передати спитаним гуманітарну допомогу в сумі 195,000 дол.

СЕРБСЬКА ПОЛІЦІЯ застосувала слізозотоничний газ і гумові кийки для розгінання кількісних демонстрацій албанців в місті Прієтіні — центрі автономного краю Косово. До 90 відсотків населення краю — етнічні албанці. Учасники демонстрацій вимагали, щоб у місцевих середніх і вищих школах навчання велася албанською мовою і щоб історія краю відображалася не політичні тенденції београдського керівництва, а такі історичну дійсність.

УРЯД ПАКІСТАНУ ВИМАГАЄ від Сирії видавати Муртазу Бутто, лідера пакистанської терористичної організації, син колишнього прем'єр-міністра Зулфікара Алі Бутто. Муртаза, який тепер мешкає в Дамаску, в інтерв'ю для сирійської газети „Нюс Інтернешенел” заявив, що створив свою організацію в Пакистані в 1977 році після воєнного перевороту, у висліді якого його батька було позбавлено влади, а через два роки страчено.

ЗГІДНО З ІНФОРМАЦІЮ південнокорейської агенції національної безпеки, в тюрмах комуністичної Північної Кореї перебуває до 200,000 політичних в'язнів. Їм мучать тяжкою працею, голодом, за найменший непослух піддають жорстоким есекціям. У висліді мало який в'язень доживав до 40-річного віку. Кількість політичних в'язнів збільшилася після поразки комунізму в Східній Європі. Півніньські лідери хочуть репресіями продовжити існування північнокорейського комуністичного режиму.

ПРЕЗИДЕНТ АФРИКАНСЬКОГО міжнародного конгресу Південної Африки Нельсон Мандела відвідав Китай і Південно-Африканська Республіка готуються встановити дипломатичні стосунки, у зв'язку з чим китайські власті хотіли з'ясувати становище АНК. Під час розмови з Манделою голова КНР Ян Шаньун заявив, що Китай є на боці тих сил в ПАР, що борються проти апартеїду.

УКРАЇНА І БОЛГАРІЯ підписали договір про дружні стосунки і співробітництво між двома країнами. В договорі передбачено, що Україна сплатить Болгарії свою частку більшовицького боргу колишнього Союзу, що в 16 відсотків. Підписуючи договір, Президент України Леонід Кравчук заявив, що гарантує дотримання прав болгарської меншини в Україні, яка налічує 240,000 осіб.

36 ОСІБ ВБИТО, СОТНІ ранено у висліді кривавих сутичок між різними етнічними громадами в місті Стамбул на півночі Індійського океану. Безпорадними відразу скористалися кримінальні елементи, котрі давили ґвалтували краними і тероризували мешканців міста. В Стамбулі прибула група воїків з так званих сил швидкого реагування, нещодавно створених в Індії для боротьби з безпорадками.

ІРАНСЬКА ІНФОРМАЦІЯ агенція ІРНА повідомила, що на двинтарі Бегеш-е-Загра, за 15 кілометрів на південь від Теграну, поблизу моголи духовного лідера Ірану Хомейні вбивхнула бомба. Власті арештовують всіх, на кого падає бодай найменша підозра.

Р. ПЕРО МОЖЕ ВПЛИНУТИ НА ВИСЛІДИ ПРЕЗИДЕНТСЬКИХ ВИБОРІВ

Вашінгтон. — Агентство Асоційейтед Прес і інші засоби масової інформації погоджуються з думкою, що незалежний кандидат на Президента ЗСА, бізнесмен-більйонер з Тексасу, Росс Перо, може вплинути на висліди президентських виборів, які, як відомо, відбуються 3-го листопада, отже практично за два тижні.

Р. Перо, висуваючи свою кандидатуру в останньому місяці перед виборами, показав себе під час перших дебат кандидатів на Президента з тієї крайньої сторони, запропонував американському виборцеві конкретні розв'язки економічно-соціальних питань, переплітаючи свій виступ дотепними жартами. Він прихилив на свою сторону поважне число американців, особливо політично обидох великих політичних партій. Правда, реально думачи виборів, — каже кореспондент АП, — не голосуватимуть за Р. Перо тому, що він не має виступу виграти виборів, але це не значить, що він своїм стилем виступів не може впливати на хід виборів, а може навіть на виборчий вислід. За Перо можуть голосувати тільки ті демократи і республіканці, які категорично відкидають партійні програми. Не треба, однак, виключати, кажуть політичні спостерігачі, що велика частина прихильників Перо підтримають одного чи другого кандидата — Джорджа Буша, чи губернатора Билла Клінтона, чим спричинять до вислідів виборів.

Оцінюючи ситуацію на підставі опитів, які дуже часто переважають. Нюз Йорк Таймс і Сі-Бі-Ес Нюз Інститут Галлула та інші, Клінтон покищо випереджає Буша принаймні на 10 пунктів.

Політичні коментатори підкреслюють ще й такий факт, що багатьом виборцям-республіканцям не дуже подобалася кандидатура Дж. Буша. Френк Лунц, активіст Республіканської партії, який весною цього року був схильний підтримувати кандидатуру Р. Перо, каже: „Якщо тільки він вийде на поверхню показників, що Буш програє, численні його прихильники дадуть повернути від нього і перейдуть у табір демократів, або взагалі не будуть голосувати”.

Згідно з опінією керівника виборчої кампанії Буша, Роберта Тітера, остаточне рішення виборців приймуть не тепер, а на останньому етапі виборчого змагу. „В кожному разі, — каже Тітер, — фактор Перо не треба ігнорувати як викресловати зі списку — він може спричинити до перемоги самих виборів”. Виспівидент Лен Квейл, виступаючи в дебатах з двома іншими кандидатами на вищепозначеного — Албертом Гором, демократом, і незалежним Джеймсом Стокдейлем, кілька разів підкреслював, що Клінтон не збійний сказати американським виборцям правду. Гор нато місти підкреслював, що Бушев також не можна довіряти. Він, очевидно, оооронав свого „шефа” перед „несправедливими нападами”.

На чому базують свої висновки кореспонденти і аналітики? Правдоподібно на активності виборчого табору Буша і телефонічних та особистих контактах перекліканні з Р. Перо. Незабаром і ця закуска прастане відомою виборцям, бо на вичувачку вже немає часу, — кажуть політичні спостерігачі і знаві виборчих кампаній.

В АМЕРИЦІ

КАНДИДАТ НА СЕНАТОРА від демократичної партії ньюйоркського сейт Роберт Абрамс назвав свого республіканського опонента сенатора Алфонса М. Д'Амато „фашистом”. На політичному зібранні в неділю, 11-го жовтня Абрамс відмовився перепрошити сен. Д'Амато, хоч свого першину заяву про „фашизм” сенатора назвав „нещадною”, яка була викликана гострою кампанією Д'Амато проти нього. Прихильники Д'Амато вимагають тепер від Абрамса заперечення і перепрошення, бо в протинному випадку вони використають цю заяву у виборчій кампанії проти Абрамса, який не грішть скрафінство.

НА ПРОТЯЗІ 27 РОКІВ президентських виборів „Крук повіт” в сейті Орегон, є був дезертером правдивої опінії і передсуджуваних вислідів. Мешканці цього повіту все голосували за переможцем від часів президента Гровера Клівленда. Цього року виборці відчували недостатку ентузіазму для підтримки президента Дж. Буша і тому лідери цього повіту не є певні за перемогу Буша.

ПРЕЗИДЕНТ ДЖОРДЖ БУШ у спеціальному циркулярі, розісланому бором керівника персоналу Білого Дому Джеймсу Бейкеру, вимагає від усіх членів урядових комісій і найменованих дорадників, щоб вони зараз після виборів зголосили свою думку. У меморандумі Бейкера говориться, що вимога реалізації є тільки формальним зрядженням Президента і його роду зв'язкою, що у випадку переобрання Дж. Буша планує активно розпочати кампанію по лінії бажант виборців, головно в економічному секторі. Буш дав зрозуміння, що він звільнить негайно секретаря Департаменту скарбу Ніколааса Брейді, директора бюджету Річарда Дармана і головного економіста Білого Дому Майкла Дж. Боскіна.

ТЕЛЕВІЗІЙНА СТАНЦІЯ Ен-Бі-Сі передала, несподівано для всіх, у програмі „Тудей” інтерв'ю кореспондента названої станції з президентом Джорджем Бушем. Він, дискутуючи свою ролі у так званий афії „Іран-контра”, відновив свою атаку проти губернатора Аркансо Билла Клінтона, кандидата Демократичної партії на президентських виборах, який виступав за активність у скрафінно-піддаванні гострій критикі іноземних активностей у скрафінно-ліберальному антистатистичному русі. Спонтанна передача телевізійного інтерв'ю викликала бурю в сенаті, де Барбаро Буш і показуючи приміщення Білого Дому телестанції нібито припадково попала не Президента ЗСА у так званий „синий кімнати”. Не звачуючи на протести Президента і Першої Лейді, К. Кірк таки поставила питання Бушеві про його враження від президентських дискусій і послідовність його атак проти Клінтона за його антидержавні демонстрації. Очевидно, Президент розуміє, яке велике значення, зокрема у виборчій кампанії, має телевізій і про це знали також К. Кірк і продюсер Джефф Зуекер. Тому Президент Дж. Буш не відмовлявся від відповідей.

„Культурі у нас тепер не затишно”

Джерзі Сіті, Н.Дж. (О. Кузьмович). — Міністер культури України Лариса Хорольська, драматург і артистка Державного Театру ім. І. Франка у Києві, вперше відвідала ЗСА, запрошена американськими культурними колами — але не поиниула в часі своїх відвідів і українську громаду, з якою зустрілася, і публічно, і у вузькому колі, якось саме в напередів повороту в Україну, в приміщеннях Українського Народного Союзу. Після розмови із головним передсидником УНС Уляною Дячук та з іншими членами Екзекутиви, міністер Л. Хорольська перейшла до редакції „Свободи”, де провела довгий час на свободній розмові із усіма членами редакції щоденника „Українського Тижденика”. Розуміється, присутні редактори засіяли її десятками питань. Вона відповідала спокійно, самовпевнено, як пристало людині на відповідальності пості. А може й також допомагає їй авторський досвід, що без сумніву став в пригоді у вголошуванні публічних виступів.

Вона, як нам відомо, дочка професора української мови та літератури, який вивів її у коло українських письменників і це дало їй можливість зустрічатися із „шестидесятниками” та жити справжнім українським культурним життям. Саме батько привів Л. Хорольську до театральної ми-



У редакції „Свободи” розмові веде міністер культури України Л. Хорольська.

ка професора української мови та літератури, який вивів її у коло українських письменників і це дало їй можливість зустрічатися із „шестидесятниками” та жити справжнім українським культурним життям. Саме батько привів Л. Хорольську до театральної ми-

стецтва та пробудив у неї театральні здібності. Атмосфера родинного дому сильно вплинула на її відданість українській культурі, яку так добре можна тепер відчувати у всіх її починах та у всіх поглядах на (Закінчення на стор. 4)

ШВЕДСЬКА КОРОЛІВСЬКА академія наук найменува- ла лавреатом з ділянки економіки в 1992 році американсь- кого вченого економіста Гері Бекера. У повідомленні представників академії сказано, що Бекер вніс великий вклад у розв'язку багатьох економічних проблем у світі, опублікувавши кілька книжок, у яких обґрунтував різні аспекти діяльності людини і урядів в ділянці економіки яка включала також соціальну сторінку життя людей, напри- клад, безробіття, злочинність, бездомність та інші негативні прояви. Г. Бекер отримав різноманітне від шведської Королівської академії наук грошову нагороду у висоті 1.2 міль. дол. В інтерв'ю з кореспондентом агентства Асоційейтед Пресс проф. Г. Бекер заявив, що його завжди цікавили соціальні проблеми і він знає, що тільки економіка дає відповідь на ці складні питання.

СЕНАТОР-ДЕМОКРАТ з Техасу Ллойд Бентсен, колиш- ний кандидат Демократичної партії на пост віцепрезиде- нта і учасник дебат чотири роки тому з Денісом Квейлом, заявив журналістам: „Я здивований, що деякі політики, які засоби масової інформації не очікують від Квейла багато. За чотири роки на пості віцепрезидента він здобув чимало досвіду, який він використовує не тільки під час дебат, але також у виборчій кампанії республіканців взагалі“. Слова Бентсена про Квейла були сказані ще перед дебатами кандидатів на віцепрезидента, які відбувалися, як відомо, у вівторок, 13-го жовтня.

XXIII КРАЙОВИЙ З'ЇЗД ОРГАНІЗАЦІЇ ОБОРОНИ ЛЕМКІВЩИНИ В АМЕРИЦІ

відбудеться

31-го жовтня і 1-го листопада 1992 року
в готелі „Рамеда“, Іст Гановер, Н. Дж.

Реєстрація: субота, год. 10-та рано, відкриття З'їзду: год. 11.
В суботу, 31-го жовтня 1992 р. о год. 6:30 веч.

БЕНКЕТ

з головною доповіддю представника України до Польщі
амбасадора ТЕОДОЗІЯ СТАРАКА,
і місцевою частинною та

ЗАБАВОНО ПРІЗВУХ ОРКЕСТРИ „ТЕМПО“

Вступ на бенкет і забаву 35 дол. від особи,
тільки на забаву: 10 дол.

Зголошення на бенкет до 24-го жовтня:
Organization for Defense of Lemkivshchyna
P.O. Box 7, Clifton, N.J. 07011. Tel.: (201) 478-0522

ЩЕДРО ЖЕРТВУЙМО НА УКРАЇНСЬКІ АМБАСАДИ!

Фундація Піддержки Дипломатичних Представництв України просить

висилати чеки на Фонд Українських Амбуasad до існуючих вже льокальних громадських Комітетів,
або до бюро головного скарбника на нижче подану адресу:

Foundation in Support of Diplomatic Missions of Ukraine, Inc.
209 B Grand Ave.
Rutherford, N. J. 07070

Tel.: (201) 939-6305,

Fax: (201) 301-0068

Чеки виписувати: „Ukrainian Embassy Fund“.

Другий міжнародний гуцульський фестиваль

Чехо-Словацьчини, Мадяри- ни і Польщі. Ще до від- криття фестивалю гост- збиралися в Вишніському будинку культури, який своєю внутрішньою декора- цією приваблював оці гля- дача, бо кожний сантиметр його стін чи стелі кри- тий гуцульською пласкоре- зьбою.

Коли 11-ої год. члени ор- ганізаційного комітету фе- стивалю, разом з місцевим представником президента, зложили вінюк перед пам'я- тником Тарасові Шевченку, а з відкриттям коломані пере- шли вулицю міста до ста- діону „Черемош“.

Тут голова оргкомітету фестивалю привітав усіх зібраних учасників і, згід- но зі старою українською традицією, присутній мо- лодий Владислав Данилюк, Єпископ Київського патріарха- ту, відмовив молитву. Опи- сати учасників фестивалю ві- тали представники президе- нта та обласні й районні достоянності, а між ними від Президів секретаріату СК- ВУ д-р Василь Верига та від Гуцульської діаспори — Антія Желєвський з Англії.

Після офіційної частини розпочалася концертна програма, яка складалася з

виступів різних ансамблів, а в тому числі „Черкась- ких Козаків“ та Київсько- го молодечого ансамблю.

Після обіду від 5-ої до 11-ої години ночі відбувся кон- курсовий фестиваль та про- грама естрадних колекти- вів, вокально-інструменталь- них ансамблів, як також знайомство керівників фе- стивалю і журналістів з ви- ставками та музеями.

На другий день, 29-го серпня, фольклорні колекти- ви продовжували конкур- сувати: оркестри на на- родних інструментах, вокаль- ний гурт, а солісти — вокалісти — на стадіоні „Черемош“, драматичні ко- лективи, декламатори — в Будинку культури міста Ви- шніці, а танцювальні ко- лективи — в Будинку куль- тури села Іспас.

В програмі входили та- кож виставки творів деко- ративно-прикладного мис- тецтва в селах Іспас і Мі- лівце. В Милівці відбувся також і конкурс авторсь- кої пісні.

Для 30-го серпня зранку відбулася наукова конфе- ренція з доповідями про ро- звинок гуцульського жит- тя в минулому й сучасному, а на стадіоні „Черемош“ та- кож розпродаж — літа- цівка предметів, що були на виставках. По полудні від- болюся нагородження пере- можців та лавреатів фести- валю і передача естафети Рахівському району За- карпатської області.

Поміж запрошеними гос- тями були такі відомі осо- бистості, як Дмитро Гна- тук, Василь Шиндиг, Пе- трюк Онуч, Іван Попович, Софія Ротару та члени ан-

самблю „Смерічка“.

На жаль, автор цих ряд- ків не мав змоги гостюва- ти протягом усього фести- валю, але те, що йому до- велося бачити й чути — за- слугує на похвалу.

Такі фестивалі — це зна- менитий засіб патріотич- ного й естетичного вихо- вання молодшого поколі- ння в любові до своєї куль- турної спадщини. А як від- омов, під сучасну пору Гу- цульщина це найкраще збе- регла своє народне мистец- тво, культурні надбання своїх предків, за що їй на- лежить честь і хвала. Бу- ло б побажання, щоб на- такі фестивалі організо- вувати запрошували також і За- ходу молоді організації — Пласт, СУМ, ОДУМ то- що.

Д-р Василь Верига

Готуємо...

(Закінчення зі стор. 2)

рі місцевства.

Досі надійшли пожертви від 50-ох окремих осіб і подруж, від чотирьох кре- дитових і однієї молодечої організації. Малулаті! Серед жертв є чимало „шо- винних левів“ — відкупила- ся старша генерація, пенсі- онери. Сподіваємося, що надійде більше. Чекаємо також жертв від багачо- ї середньої генерації, бо ж як сказав чудасний украї- нський художник — „Холод- ний потрібний Україні“.

Просимо надіслати по- жертви на адресу: The Ukrainian Museum, 203 Second Ave, New York, N. Y. 10003.

Чеки виписувати на: The Ukrainian Museum — Cholo- dny Fund. Пожертви мож- на віддати від податку.

Філадельфійське Округа УНС обходить щорічне свято



Відзначення Заслуженого Союзця (зліва): Петро Тарнавський, касир Округа, Федір Петрик, секретар 362-го Відділу УНС, Василь Пастушок, голова Контрольної Комісії УНС, Іван Скіра, заступник голови Округа.

Філадельфійське Округа Українського Народного Союзу відбула свій уже 27-ий з черги Союзний День — пікнік на оселі Спортво- го Т-ва „Трибуз“. Пікнік відбувся тим разом як в дождь: 16-го і 23-го серпня ц. р., а був продов- жений через погану погоду.

В неділю, 23-го серпня, якраз напередодні першої річниці проголошення неза- ріжності України, присутні насолоджувалися гарною погодою у природі „Три- зубки“. При звуках оркес- тр „Карпати“ гості забав- лялися при шість заповне- ній танцювальної площі.

При сестричці Фін- чині, членки УНСОюзу, з ди- тачого вокального ансам- блу „Соловей“ виконали пі- сні українських пісень, Союзний День при- чинив велику кількість учас- ників з Філадельфії, як і з сусідніх місцевостей.

Традиційний уже Союзо- вий День в Філадельфії від- бувся заходом Ділового Комітету Округи при спів- праці Спортвого Т-ва „Трибуз“. Як і в попередніх роках, Союзний День при- чинив велику кількість учас- ників з Філадельфії, як і з сусідніх місцевостей.

С. І.

КОЛИШНИЙ ШАХОВИЙ чемпіон світу Анатолий Карпов заявив, що готовий зустрітись за шаховою дошкою з Робертом Фішером. Карпов вважає, що тепер Фішер грає гірше, ніж 20 років тому, а все ж його повернення у великий спорт „не можна не визнати правом надзвичайної відваги“.



Ділимося сумною вісткою, що в суботу, 3-го жовтня 1992 року відійшов у вічність на 69-му році життя наш найдорожча дружина, МАТИ, БАБУШКА І ПРАБАБА

бл. п.

ОЛЬГА ПОПЕЛЬ з дому ЗУРБА

ПОХОРОН відбувся в церкві св. Миколая в Нью Гейвені, Конн., а тілні останки спочили на цвинтарі Всіх Святих.

Записки у смутку:

мужа — ІВАНА
дочку — ІРЕНУ з рідною сестрою

ЯРОСЛАВА з рідною РОМАНОМ з рідною сестрою з рідною в Україні швагерку з рідною в Аргентині

бл. п.

Іван (John) Вовк

проживши 68 літ, нар. в селі Клішівна Рогатинського повіту, України, абсолютній Торговельної школи в Рогатині, кол. працівник Народної Торпіль в Рогатині (до 1944 р.); кол. вояк 1-ої Української Дивізії „Галичина“ Української Національної Армії; кол. працівник (на протязі 36 літ, аж до відходу на пенсію в 1989 р.) банку „Morgan Guaranty Trust Company of New York“; член парафії української католицької церкви Пресвятої Трійці і член церковного хору у Сетен Айленд, Н. Й.

Ділимося сумною вісткою, що в четвер, 20-го серпня 1992 р., несподівано відійшов у вічність наш найдорожчий муж, БАТЬКО, ДІДУСЬ І БРАТ

бл. п.

Іван (John) Вовк

проживши 68 літ, нар. в селі Клішівна Рогатинського повіту, України, абсолютній Торговельної школи в Рогатині, кол. працівник Народної Торпіль в Рогатині (до 1944 р.); кол. вояк 1-ої Української Дивізії „Галичина“ Української Національної Армії; кол. працівник (на протязі 36 літ, аж до відходу на пенсію в 1989 р.) банку „Morgan Guaranty Trust Company of New York“; член парафії української католицької церкви Пресвятої Трійці і член церковного хору у Сетен Айленд, Н. Й.

ПОХОРОНЕНИЙ на цвинтарі св. Петра в Сетен Айленд, Н. Й. в понеділок, 24-го серпня 1992 р. після відслу- жання похоронних обрядів о. крипошанином Любомиром Мудрим, парохом, у „Virginia Funeral Chapel“ і в українській католицькій церкві Пресвятої Трійці.

Горем прибиті:

дружина — АННА
син — ІВАН (JOHN) з рідною дочкою

ДІДУШКА ГАТМАН з рідною ДУЖИМ ДЖЕКОВСОН з рідною сестрою — КАТЕРИНА ГРАНКІВСЬКА з рідною (в Україні)



XVI КОНГРЕС УКРАЇНЦІВ АМЕРИКИ

16-18-го жовтня 1992 року

XVI CONGRESS OF UKRAINIANS IN AMERICA

October 16-18

Ramada Hotel, 130 Route Ten West, East Hanover, N.J.

ПРОГРАМА

П'ятниця, 16-го жовтня

год. 8-ма рано — 5-та веч. — Реєстрація делегатів
год. 10-та рано — 1-ша по пол. — Відкриття XVI Конгресу. Вибір Президії XVI Конгресу. Вибір Конгресових комісій. Звітні Президенти УНКА; виконуючий обов'язки Президента УНКА; Голова Крайової Ради УНКА
год. 1-2-га по пол. — Обід
год. 2-5-та вечора — Продовження звітів — Шкільна Рада УНКА; Кон- трольна Комісія; Громадський Звіт. Дискусія над звітами; при- знання абсолютної керівним органам УНКА
год. 7-ма веч. — Товариська зустріч делегатів

Субота, 17-го жовтня

год. 8-ма рано — 5-та веч. — Продовження реєстрації делегатів.
год. 10-та рано — 1-ша по пол. — І. Панель на тему „Зовнішня політи- ка УНКА після проголошення незалежності України 24. VII. 1991“. Модератор: Мирон Василюк
Панелісти: Борис Поталенко, Тамара Галло, Юліан Куляс, Роксолана Лозинська, Євген Іванців
II. Панель КВОР
Модератор: Іван Кобаса
Панелісти: Іван Голівинський, Люба Крупа, Ігор Мірчук
год. 10-та рано — 1-ша по пол. — Сесія конгресових комісій
год. 1-2-га по пол. — Обід
год. 2-5-та по пол. — I. Панель Комісії Допомоги Україні
Модератор: Ярослав Гайвас
Панелісти: Єпископ Василь Лостен, Богдан Бурачинський, Орест Козіцький, Тарас Гунчак, Пастор Ярослав Папроцький
II. Панель Комісії Шкільництва
Євген Федоренко — „Шкільна Рада в Україні“
Ліна Данчук — „Плекання Української Мови“
Ігор Гурич — „Підготовка Вчителів“
Олександр Пришляк — „Школи Українознавства“
год. 2-5-та веч. — Продовження сесій конгресових комісій
год. 7-8-ма веч. — Коктейл
год. 8-ма веч. — КОНГРЕСОВИЙ БЕНКЕТ

Неділя, 18-го жовтня

год. 8-9-та рано — Богослуження
год. 9-30 рано — Пленарні наради XVI Конгресу. Відомлення кон- гресових комісій. Вибір керівних органів УНКА, схвалення резо- люцій. Закриття XVI Конгресу Українців Америки.

Реєстрація для гостей — \$20.

Вступ на Товариську Зустріч для гостей — \$5.

Вступ на Бенкет для гостей — \$50.

За детальнішими інформаціями просимо телефонувати до Крайової Канцелярії УНКА (212) 228-6840

УКРАЇНСЬКИЙ КОНГРЕСОВИЙ КОМІТЕТ АМЕРИКИ
Ukrainian Congress Committee of America
203 Second Avenue, New York, N.Y. 10003
(212) 228-6840, (212) 228-6841. Fax: (212) 254-4721

Михайло Данилюк
ПОВСТАНСЬКИЙ
ЗАПИСНИК
В-во Свобода, Нью Йорк —
Джерзі Сіті, 1968, стор. 286.
Ціна \$10.00 з пересилкою.
Мешканці Нью Джерсі об'єднують
6% продажного податку.
Замовляти:
Svoboda Book Store
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

Вперше в ЗСА! КОНЦЕРТНІ ВИСТУПИ МУЗИЧНОГО ГУРТУ

„СОКОЛИ“

з України
з ПРОГРАМОЮ

„ГЕЙ ЗІ ЛЬВОВА ... ДО КИЄВА“

„Соколи“ один з найпопулярніших музичних колективів-виконавців украї- нської народної пісні. Чудове музичне оформлення, прекрасні голо- си, глибокі піснотні тексти, розкішні, добре продумані й виготовлені ко- стюми, висока культура відшліфованих рухів і жестів.

ЦЕ — „СОКОЛИ“

ПОРЯДОК ВИСТУПІВ:

Saturday, October 17, at 6:30 p.m.
St. John's Ukrainian Catholic Church Hall
719 Sandford Avenue, Newark, N.J.
Tel. (201) 371-1356

Sunday, October 18, at 3:00 & 6:00 p.m.
Sunday, October 25, at 4:00 p.m.
Ukrainian National Home
140-142 Second Avenue, New York City
Tel. (212) 329-6287

Monday, October 19, at 7:00 p.m.
Ukrainian Center
240 Hope Avenue, Passaic, N.J.
Tel. (201) 473-3379

Tuesday, October 20, at 7:30 p.m.
Ukrainian Orthodox Cultural Center
South Bound Brook, N.J.

Wednesday, October 21, at 7:00 p.m.
Savitsky's, Kew-Forest, N.Y.
Tel. (914) 626-5641

Friday, October 23, at 6:00 & 8:30 p.m.
Ukrainian Educational & Cultural Center
700 Cedar Road, Philadelphia, Pa.
Tel. (215) 663-1166

Tuesday, October 27, at 7:30 p.m.
Ukrainian Catholic National Shrine
Of the Holy Family
4250 Harewood Road, N.E.,
Washington, D.C.
Tel. (202) 526-3737

Saturday, October 31, at 6:30 p.m.
Chopin School
2450 W. Rice St., Chicago, Ill.
Tel. (312) 278-8844

Sunday, November 1, at 2:00 p.m.
St. Michael's Ukrainian Orthodox Church
7047 Columbia Ave., Hammond, Ind.

Спонсором і організатором турне музичного гурту „СОКОЛИ“ є українська фірма „МІСТ“. Тел. 1-416-728-3750

УКРАЇНА БАГАТА, АЛЕ ЗАНЕДБАНА. ДОПОМОЖІТЬ ЇЇ СТАТИ НА ВЛАСНІ НОГИ. ПЕРЕШЛІТЬ ВАШУ ДИВІДЕНДУ І ПОЖЕРТВУ НА ФОНД ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ — УНС!

„Культури...“ (Закінчення зі стор. 1)

її суцільний стан в Україні. Оглядуючи делікатну пошту, одне із перших питань, що паде від редакторів, торкається саме її жіночості. Чи має вона трудності або перешкоди у праці з того приводу, що вона одна жінка в Уряді?

— Мала труднощі, бо спершу ставилися до мене з величкими упевненнями, але тепер я таки здолала підтримку членів Уряду та Президента, хоча даліше не маю її зі сторони Луми.

Які важливі відносини із найбільшим по інтересах міністром освіти Петром Талалюком?

— Було б гіршим на ці відносини нарікати. Ми співпрашаємо, бо наші інтереси дуже близькі. Спільне для нас питання введення до всіх шкіл та інших діяльностей української мови, на якій у принципі згода, але в практиці це багато бракує. Маме також спільні фінансові проблеми, бо на цьому відтинку все тріщить. Хоча нашим робітникам підняли платню, але інфляція поглинає і цей фонд розвитку культури, на який я дістаю від Уряду 8% сьогоднішніх затверджених, ніяк не достатній.

Хтось питає, скільки працівників у міністерстві як дала собі раду, а Л. Хоролець відповідає, що їх 150 — надто багато, але важко когось викинути на вулицю.

ВЕРХОВНИЙ СУД З'явившись Стейтс Америки відкрити прохання адвокатів Джонатана Джек Полларда, засудженого американським судом за шпигунство в користь Ізраїля, які сугерували, щоб Верховний Суд унеможливив знізання Полларда про його шпигунську діяльність, що воно, мовляв, було зроблене під тиском обставин. Працюючи у воєнній розвідці ЗСА, Поллард був заарештований службовиками ФБІ в 1985 році за те, що він продав Ізраїлю за \$50,000 дол. секретні документи і плани. Дж. Поллард признає до вини і був засуджений на довічне ув'язнення. Разом з ним була засуджена на меншу кару його дружина Енн, яка вже перебуває на волі і розвелася зі своїм колишнім мужем.

ВІСІМ АМЕРИКАНЦІВ азійського роду змагаються в цьому році за місце в Палаті Представителів, при чому вигляди для усіх є дуже добрі. У випадку їхньої перемоги в Конгресі ЗСА можуть зайняти місця американці роджені в різних азійських країнах, зокрема на Філіппінах, у Кореї і Китаю. В Палаті Представителів є тепер 43 конгресмени, в Сенаті 100 сенаторів. Серед цього числа там засідають п'ять вихідців з Азії, а також 26 негрів і 14 латиноамериканців. Із восьми кандидатів на місця в Палаті Представителів, сім є демократами і тільки один республіканець.

НАСТУПНІ ВІДПРАВЛЕННЯ ПАЧОК: 22 ЖОВТНЯ І З ЛИСТОПАДА ПАЧКИ ВІДПРАВЛЯЮТЬСЯ ЩО 10-15 ДНІВ!
\$1.65 за фунт і дешевше - 5% знижка для організацій
Щвидко доставляємо прямо в руки. Величезні ціни та знайомих на Україні. **ГОВОРІМО ПО УКРАЇНСЬКІ** - дзвонити до Олени: **201-340-1260**
ТрансУкраїна
TransUkraine Shipping Services

United Transport Associates, LTD
JFK International Airport, 167-43 Porter Road, Jamaica, New York 11434
(718) 244-7253 • (718) 244-0036

МОРСЬКА ДОСТАВА АВТ ДО УКРАЇНИ
999.00 дол. з Нью Йорку до Ст. Петербургу
з доповненою ціною за доставку до Києва.

ДОСТАВА ВАНТАЖІВ У КОНТЕЙНЕРАХ НА УКРАЇНУ ТА З УКРАЇНИ ДО НЬО ЙОРКУ
за спеціальною угодою з Укртерміналом

2950 дол. за 20 футовий контейнер
з Нью Йорку до Ст. Петербургу з доповненою ціною за доставку до Києва

АВІА ДОСТАВА ВАНТАЖІВ ДО УКРАЇНИ
Будь-який розмір, будь-який вантаж або в контейнерах
тільки 95 центів за один фунт.
Якщо ви відправляєте понад 220 фунтів, така сама ціна за доставку до Москви або до Києва.

ПАЧКИ НА УКРАЇНУ
Без мита або з митом — новий та уживаний одяг, харчі, ліки, вітаміни, електроніка та інше.
Пакунок забезпечені до 400.00 дол. Гарантуємо вирішення усіх митних та інших проблем.

Переводимо гроші на Україну та з України.
Гарантуємо — Швидко — Безпечно
WE ARE THE AMERICAN AND INTERNATIONAL CUSTOMS BROKERS AND FREIGHT FORWARDERS.

Успіх парафії св. Юра в Нью Йорку

В неділю, 27-го вересня ц.р., о. ігумен Патрик Паша, ЧСВВ парох церкви св. Юра в Нью Йорку, генеральний вікарій Стенфордської Епархії, після Богослужби показував записаним новозбудовану 12-поверхову будівлю, на місці, де стояла колишній старий будинок. Вже сам вхід до цього дому — наче до палацу. Є у тому домі на 7-й вулиці ч. 24—23 помешкання. Є там помешкання з вітальню і трьома спальнями, дві з двома спальнями, дві з однією спальнею. По модерну будову свідчить найкраще система безпеки: коли хтось дзвонить до мешканця з доповіддю, то стоїть на вулиці, а не всередині будинку, який є в параді на Бродвеї в Нью Йорку. Після паради наші моряки відійшли до статуї Свободи, де відбулося урочисте складання землі, привезеної хатою „Ікар“ з мотелі Т. Шевченка з Канева.

Церемонія злики землі української і американської була передана свячено і зворушено. На жаль, але роблено в поспіху, бо часу було доволі мало. Офіцери і кадети мали бути на кораблі у визначений час, а обмінити великі черги до порому не вдалося. Офіцери розповіли нам, що коли корабель вчасно не відплив, то за кожну годину треба було платити 300 дол.

Нарешті два офіцери, о. В. Базилевський і автор цієї статті опинилися перед „Товаришем“. Офіцери в поспіху увійшли на корабель, а там відразу почулися голоси: „А де ж кадеті?“ Вони ішли підземкою і майже одночасно з нами повернулися до корабель. За п'ять хвилин всі вони в робочих односторонніх були готові до праці і наказів.

Вийшов один офіцер і дав нам знати, що наразі все в порядку. За 35 хвилин корабель відплив до Бостону.

З цікавістю ми приглядалися швидкої праці на кораблі, до якої, як підносили міст, зивали дини, а два моряки через борт це проносили зі своїми пурторіканками, які прихилили за ними аж до Пуерто Ріко, щоб попроситися. На запитання, чи їм подобалися ті чорняві, відповідь була: „Наші краші“.

І раптом чуємо: „Що ти тут робиш? „А ти?“ „Тоду до Бостону.“ Зустріч несподівана! Це зустріч Богдан Курілюк зі своєю дружиною Лілі Шкода, що не можемо їхати разом, але звертаємося до наших друзів з проханням розповісти нам про ці цікаві подорожі після її закінчення. Вони радо погодилися і ось та їхня розповідь про проведення на „Товариші“ дні: „Кожний день мав своє, це в першу чергу залежало від погоди, одна була і стандартна програма. О год. 8-й ранку — піднесення українського і американського прапорів. 9-го кадетів працюють три зміни з 8 годин, а ті, що на стіжці, — по 4 години. Під час восьмигодинної зміни кадетів є дуже заняті. Вони порякують корабель, зивають і розвозять витрала, кож-

можна Україну тримати в культурному ретто. Але до цього потрібен залізний кулак і час. Я щойно рік на цьому пості — і старалася за цей короткий час зробити, що в мій сил.

В у своїй доповіді силно наголосували нашу культуру праці для Криму. Чому саме так важливо для вас?

— Це місце нашої предкової історії і там вплив нашої культури стоїть на рівні політичного впливу. При тому не забувайте, що північний Крим це українці, а південний дуже специфічний та потребує нашого культурного натиску, українських шкіл, музеїв, виставок. Чи знаєте, що це в 1977 році була постановою зробити в Ялті, де жила Леся Українка, мі музей і до того не виконано! В Криму нічого не приходить легко, але і поставила собі за завдання довести до створення музею. Вже навіть є фонд, призначений на вшанування його і маю надію, що з поміччю української громади у нас і тут до наступного року завершиться.

Але це тільки одне із завдань, що стоять в черзі. Багато, багато завдань, багато проблем, а культури у нас ніяк не є тепер захищеною...

ДОПОВІДЬ ПОЛК. Р. КОСТЮКА

Нью Йорк. — Управу Місцевої Станції Братства кол. Вояків І-го УД УНА запрошує на доповідь, голови Спільної Офіцери України полк. Романа Костюка на тему „Доповідь відбудується у п'ятницю, 16-го жовтня о год. 6-йй вечора в приміщенні Наукового Товариства ім. Шевченка в Нью Йорку, 43 Четверта авеню. По закінченні доповідь відповідати на запити.

ВІННИКОВА НАГОДА!
в Лексингтоні біля Гантеру, над самою рікою в її найкращому місці — купити, полюблю риби.

2.5 АКРА ЗЕМЛІ, ХАТА 11 КІМНАТ, СТОДОЛА, ДРОВОТІН.
Телефонувати (518) 989-6228

Ще про яхту „Товариш“

Дня 7-го липня українські кадеті з яхти „Товариш“ і „Ікар“, разом з моряками 38 ранку, взяли участь у параді на Бродвеї в Нью Йорку. Після паради наші моряки відійшли до статуї Свободи, де відбулося урочисте складання землі, привезеної хатою „Ікар“ з мотелі Т. Шевченка з Канева.

Церемонія злики землі української і американської була передана свячено і зворушено. На жаль, але роблено в поспіху, бо часу було доволі мало. Офіцери і кадети мали бути на кораблі у визначений час, а обмінити великі черги до порому не вдалося. Офіцери розповіли нам, що коли корабель вчасно не відплив, то за кожну годину треба було платити 300 дол.

Нарешті два офіцери, о. В. Базилевський і автор цієї статті опинилися перед „Товаришем“. Офіцери в поспіху увійшли на корабель, а там відразу почулися голоси: „А де ж кадеті?“ Вони ішли підземкою і майже одночасно з нами повернулися до корабель. За п'ять хвилин всі вони в робочих односторонніх були готові до праці і наказів.

Вийшов один офіцер і дав нам знати, що наразі все в порядку. За 35 хвилин корабель відплив до Бостону.

З цікавістю ми приглядалися швидкої праці на кораблі, до якої, як підносили міст, зивали дини, а два моряки через борт це проносили зі своїми пурторіканками, які прихилили за ними аж до Пуерто Ріко, щоб попроситися. На запитання, чи їм подобалися ті чорняві, відповідь була: „Наші краші“.

І раптом чуємо: „Що ти тут робиш? „А ти?“ „Тоду до Бостону.“ Зустріч несподівана! Це зустріч Богдан Курілюк зі своєю дружиною Лілі Шкода, що не можемо їхати разом, але звертаємося до наших друзів з проханням розповісти нам про ці цікаві подорожі після її закінчення. Вони радо погодилися і ось та їхня розповідь про проведення на „Товариші“ дні: „Кожний день мав своє, це в першу чергу залежало від погоди, одна була і стандартна програма. О год. 8-й ранку — піднесення українського і американського прапорів. 9-го кадетів працюють три зміни з 8 годин, а ті, що на стіжці, — по 4 години. Під час восьмигодинної зміни кадетів є дуже заняті. Вони порякують корабель, зивають і розвозять витрала, кож-

ного дня мінюють поклад, чистять москитні речі, мляють, працюють в кухні, одним словом, роблять все, щоб корабель був чистий і в якнайкращому порядку. Крім того, кожного дня мають лекції. Цікаво було спостерігати, як вони орудували секстантом на покладі, таким старим, що в Америці такий можна знайти хіба в музеї. У вільний час грали в шахи або доміно, слухали музики, або просто спілкувалися з нами пасажирями. Також вивчали мати зі штурка. Кожний кадет протягом подорожі мав зробити дім мати. В час подорожі були висвітлені два фільми, один російською, а другий — англійською мовою.

Цікаво як були харчі. „Годували 4 рази на день. Залогів іла першою, відтак пасажирі, офіцери мали окремо їдальню. Нам сказали, що харчі для всіх були однакові. Харчі були не найгірші, тільки мали багато тліщу. Нам бракувало кави і зимного пива. Найкраща частина була вечерю, це був запах свіжого хліба, який пекли кожної ночі й як хтось мав терпелівність, що все міг дитасті окрасити“.

Хто були пасажирі? „Іх було 33. Це переважно американці з Брукліну, які приїжджали, відвідувати корабель, побачити огорожені про можливість подорожі до Бостону. Крім нас були ще два старші українці, три німці, одна 77-літня жінка, яка вже кілька разів подорожувала на подібних кораблях, 2 нідерландці, 1 пурторіканець, який привіз із собою українсько-англійський словник, щоб під час подорожі вчити українську мову. Один з голландців був журналіст, який планував написати про цю подорож до голландського часопису“.

Які враження від спілкування з кадетами? „Ставлення кадетів до нас було дуже товаришське. Вони старалися якнайбільше довідатися про Америку і українців, які тут живуть. Багато з них говорили по-українськи, інші робили намагання. Більшість з них казали, що вони українці, але в школі їх вчили мало по-українськи, бо навчання в містах велось російською мовою. Українська мова була „домашньою мовою“, яку можна було вивчати на добровільній базі. Ті, які були з малих міст і сіл, володіли мовою дуже добре. Майже кадетами були також і з інших республік колишнього Советського Союзу.“

Офіцери володіли українською мовою добре, але дуже слабо англійською, єдиний лікар, який був дуже компетентний, знав добре англійську мову. Майже кожного дня з офіцерами

ми проводили довгі розмови. Хоч відносно майбутнього України їхні погляди були оптимістичні, то все ж такі їх турбувало, що Україна переходить тяжкі часи. Переїмалися працею, яка є гарантована. Після подорожі корабель буде переїжджати ремонт і до вони всі опиняться, невідомо“.

Цікаво також, як подорож Курілюк потрапив на корабель „Товариш“? „Зовсім припадком. В п'ятницю, 4-го липня, я повернувся з урядової поїздки до Європи. В понеділок на праці мій начальник, який є завзятий моряк, сказав мені, що в Нью Йорку, з Брукліну він відвідував кораблі, а між ними і український, додаючи, що „Товариш“ можна „почахати“. Того самого дня я поїхав до Нью Йорку і на кораблі довідався, що є можливість подорожі до Бостону. У вівторок рано ми з Лілі були вже на кораблі“.

Що це може розповісти про подорож? „Сама подорож була дуже цікава. Ми залишили Нью Йорк 12-го липня, близько год. 6-00, а до Бостону причалили в п'ятницю вечором, щоб бути готовими на парад у суботу. По змові ми старалися пливти з вітром, бо капітан заощаджував мотор. Нам посподобалося, щоб застарзувати і яким мотом, коштує доволі багато. Часу було доволі багато. Ми відпливали далі від Бостону в наші, що вітер з однієї сторони приніс нас до Бостону, та, на жаль, останніх кілька годин треба було подолувати мотором. Ми брали участь в прекрасній параді кораблів, а коли причалили до берега, вітали нас маси людей, мер міста Бостону, представники військової делегації. Цього вечора пасажирі замовили піцу, соду та інші харчі, які доставили на корабель для цієї загоди. Члени залогів зорганізували музику, що при звукі гітари та українських пісень всі забавлялись до пізньої ночі. Після забави деякі офіцери і кадеті довго це співали українських народних пісень і не спилилися відходити. Ми ніколи на такому вітрильнику не були, тому не знали, що нас очікує і що сподіватися, але „Воля!“ (Voila). Це, що ми пережили і так само описати. Незабутні, прекрасні хвилини, повні несподіванок і емоцій! Чувинки, які подорожували разом з нами, були захоплені. Всі ми прощалися зі словами в очак, коли прийшлося покидати корабель“.

Кораблі „Товариш“ серйозно прийняли українська громада Бостону, яка також швидко і обурливаю — від найменшої дрібнички до найбільш кончених речей.

Слава Рубель

KAJKA COMPANY
26 First Avenue
Tel. (212) 473-3550
New York, N.Y. 10009
МАЄМО БАНДИРИ НА ПРОДАЖ

ПРАЦЯ

Пощуємо ЖІНКУ
до опіки двох дітей і легкої домашньої праці. Мешкання в Брукліні.
(201) 277-7166
по 7-й год. вечора

Пощуємо ЖІНКУ
до домашньої праці — варення конче. 2 дорослі особи.
Тел. 1-215-377-5824

SERVICE

ЯКЩО ВИ НА ПЕНСІЇ
або маєте медикер, то ви можете отримати будь-яке медичне обслуговування.
Всє безкоштовно!
Телефонуйте за інформацією (718) 891-1711
REGINA MEDICAL SUPPLIES, INC.
2079 E. 19th Street
Brooklyn, N.Y. 11229

РОЗШУКИ

Еріс Ярослав
пошукує стрийку
ПІПІЯ ЕРІСА, його жінку **ПАРАСКУ** та дітей **МАРІО** і **ІВАН**.
Хто знав би про них або вони самі проши писати на адресу:
Еріс Ярослав
село Запуква
пошта: Галич
п.с.т. 1, Івано-Франківська
Україна

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в БРОУК, БРОУКЛІН, НЬО ЙОРК, ОКИОЛІХ
ПІС НАСТАВІ — директор
Родина ДІМІТРИК
Peter Jarema
129 East 7th Street
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWN & LYTWN
UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Осереді ЦПРА і ЧЕЧІА.
Our Services Are Available
Anywhere in New Jersey.
Також займаємося похоронами на цвинтарі в Банді.
Будуємо перенесення тіл з інших Останків з різних країн світу.
UNION FUNERAL HOME
1600 Sunnyside Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(908) 964-4222
(201) 375-5555

НОВЕ ВИДАННЯ „УКРАЇНА“ — КНИГА-АЛЬБОМ ІСТОРІЇ ТА МИСТЕЦТВА

Ціна 45 дол.
Книга-альбом великого формату, з твердою обкладкою, гарно оформлена, люксово видана. Містить понад 450 кольорових знімків, текст англійською мовою. Автор книги — альбом ПЕТРО КАДІШ об'їхав Україну, побував у 70 містах і селах, зробив понад дві тисячі фотографій. Книга це повнотур української землі, невиміру краса нашого народу, яка викликає любов і гордість за нашу землю. Видання відкриває нову епоху, стародавню культуру наших предків, історію нашого борю-перою за свободу, до останніх днів створення демократичних сил в Україні. Книжку можна набити в усіх наших книгарнях, так можна ще набити попередню видання альбому „УКРАЇНА І УКРАЇНЦІ“. Звертайтеся до представників.
UKRAINSKA KNYHARNIA
4340 Berrice St., Warren, Mich., 48091, U.S.A.
tel.: (313) 754-0576
ARKA LTD.
575 Queen St. W., Toronto, Ont., M5V 2B6, Canada
У видавництва „ФОРТУНА“ можна набити книжки, портрети, картини. Звертайтеся за каталогом.
„ФОРТУНА“
74 Snell Gr., Oak Park, Vic. 3046, Australia